

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 34 (1987)  
**Heft:** 11-12

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Neue Zivilschutz-Wegweiser

Auf Antrag des Bundesamtes für Zivilschutz ist das EJPD damit einverstanden, dass die Wegweiser für Haupt- und Nebenstrassen zur Wegweisung zu Zivilschutzausbildungszentren und regionalen Reparaturstellen künftig nach Artikel 101 Absatz 9 Strassensignalisationsverordnung auszuführen sind:

- Schriftfeld  
perlweiss RAL 1013
- Umrandung um Pfeil  
orange (hellrot/orange) RAL 2008
- Schrift  
schwarz

In tabellarische Wegweiser können auch Zivilschutzwegweiser integriert werden; die Richtung ist mit schwarzen Pfeilen anzuzeigen. Auf Vorwegweisern kann ein Zivilschutzausbildungszentrum oder eine regionale Reparaturstelle nötigenfalls in einem entsprechenden Feld angegeben werden. Für den Ersatz bereits aufgestellter Wegweiser gilt eine Übergangsfrist bis zum 31. Dezember 1997. ▣

## Nouveaux jalons de la protection civile

A la demande de l'Office fédéral de la protection civile, le DFJP a agréé la proposition suivante: désormais, les jalons pour routes principales et secondaires signalisant les centres d'instruction de la protection civile devront être exécutés selon l'article 101, 9<sup>e</sup> alinéa, de l'ordonnance sur la signalisation routière:

- fond  
blanc perle RAL 1013
- bordure de flèche  
orange (rouge clair/  
orange) RAL 2008
- inscription  
noir

Dans les panneaux indicateurs de direction, on peut aussi intégrer des jalons de la protection civile; la direction sera indiquée par des flèches noires. Sur les avant-jalons, il est possible d'indiquer dans une case un centre d'instruction ou un poste régional de réparation. Pour le remplacement des jalons déjà en place, un délai transitoire est accordé jusqu'au 31 décembre 1997. ▣



## Nuova segnaletica della protezione civile

In seguito ad una domanda dell'Ufficio federale della protezione civile il DFJP ha accettato la seguente proposta: in futuro la segnaletica per le strade principali e secondarie che indica i centri d'istruzione della protezione civile e i centri regionali di riparazione dovrà essere realizzata secondo l'articolo 101 dell'ordinanza sulla segnaletica stradale:

- fondo  
bianco perla RAL 1013
- bordo della freccia  
arancione (rosso chiaro/  
arancione) RAL 2008

- iscrizione  
nero

Nei cartelli indicatori di direzione è anche possibile integrare la segnaletica della protezione civile; la direzione verrà indicata da frecce nere. Sugli indicatori di direzione avanzati, in caso di necessità, è possibile indicare nella relativa casella un centro d'istruzione oppure un centro regionale di riparazione. Per la sostituzione degli indicatori di direzione già sistemati viene accordata una proroga transitoria fino al 31 dicembre 1997. ▣

**NEUKOM**

### Mobilier pour centres de protection civile

études et projets, fabrication

H. Neukom SA  
8340 Hinwil-Hadlikon  
Téléphone 01/938 01 01